The Reflection of the Discourse of the Revolution and Armed Insurrection on the Linguistic and Literary Layers of the Poem of Muzaffar al-Nawab on the Ode "Abdollah –Al- Erhabi"

Reza Afkhami Aghda[6]

Associate professor in Arabic Language and Literature, University of Yazd, Iran

Mohsen Zamani

PhD Candidate in Arabic Language and Literature, University of Yazd, Iran

Vesal Mymandi

Associate professor in Arabic Language and Literature, University of Yazd, Iran

Extended Abstract

1 Introduction

Stylistics is an appropriate tool for identifying human, scientific, literary and ideological identity of poet and knowing his inner world. New stylistics, in addition to subjects of traditional stylistics, focuses on the content, the influence of thoughts, ideology, audience, and the environment of the creation of the work. Thus, new stylistics examines these cases in linguistic, literary and thought levels so that provide a more precise image of poet. Hence, the aim of this study is to explore the layers of stylistics in ode "Abdullah all-Erhaby" by the Iraq famous contemporary poet Muzaffar Al-Nawab.

It should be noted that there exists a large body of researches on Muzaffar al-Nawwab and his poems. Studying these works reveals the fact that they are mostly about the concepts and technical issues of Nawab's poems. Hence, the Nawab's poems have not yet been investigated from the viewpoints of stylistics and different layers including linguistic, literary and intellectual.

2 Theoretical Framework

One of the most important theoretical fundamentals investigated in this research is the concept of style and stylistics. As stated by Shamsia (2009) stylistics is studying the language and thoughts of a work in order to identify the style of that work. Thus, stylistics is the identification knowledge of methods which have been applied throughout the works of a person, a group or in a text or group of texts. Among different approaches of stylistic, layered stylistics has paramount importance. That is because layered stylistics divides the text into five layers including "acoustic, vocabulary, grammar, rhetorical, Ideological" (Fotoohi, 2014). Also, layered stylistics investigates the important branches and the effective features in creating the style in each aforementioned layers. Layered identification, as a new trend in stylistics, is employed by the critics to obtain the precise results in analyzing poems and other literary texts. This ode is one of the poems that reflects the political and revolutionary thoughts of Nawab. Thus, studying and analyzing it, to a large extent, reveals the dominant thought and style of the poems.

---

[6]. Corresponding author. E-mail: afkhami@yazd.ac.ir

3 Method

The aim of this study is to investigate the following issues using descriptive–analytical method:
1. the main content of the mentioned ode; 2. confrontation of the poet's thoughts and believes against the Arabian government's believes and their emanation in deferent layers of language, literary and ideology.

At the first step, all stylistic layers are defined and then, several examples are extracted from the text of ode for every layer. In the end, frequency and abundance diagrams are draw for every part to illustrate the effect and the appearance of the poet's thoughts in every layer and to present better and clearer results for a more detailed interpretation.

4 Results and Discussion

The base of the discusses ode is confrontation of two points of view: in one side, freedom seeking, revolutionary and anti-cruelty thoughts of Muzaffar Al-Nawab, which are related to his religious and political point of view (Communism), and on the other side, abomination and compromiser thoughts of Arabic rulers. The main discourse of the Nawab's revolutionary poems and especially the present ode is weapon and armed uprising that makes it distinctive. Moreover, this can be seen in different linguistic, literary and ideological identity layers of this ode.

5 Conclusion

The results of the current study clarify that the poet using a realistic approach to the social issues, and by considering important Islamic concepts such as martyrdom, resistance, nemesis and support of oppresses, confronts the oppression of the ruling group and their compromising objectives against foreign enemies. Also, he insists on the armed uprising as the only effective solution for confronting the ruling group. Such that the thought confrontations can be observed in the different levels of the linguistic of ode especially in the words and rhetorical levels (e.t.c., sense simile, contradiction of meaning). All of them, make the poet style an absolute, realistic, sense and emotional one.

Keywords: Stylistic, Armed Insurrection, Ode "Abdollah–Al- Erhabi", M. Al-Navvab.

References (In Arabic)

Abbas, H. (1998). خصـــائص الحروف العربيـة ومعـانيها [Characteristics and meanings of Arabic letters]. Damascus, Syria: Etehad al-koottab al-Arab.

Al-Bayati, S. M. (2007). التنغيم في القرآن الكريم *(دراسة صوتية)* [Tuning in the Qur'an (phonological study)]. Baghdad, Iraq: Center of Islamic Studies and Middle East.

Ali, A. A. (1958). تهذيب المقدمة اللغوية لعلايلي [Tahzib al-moghademato al-loghaviah le Alayeli (Refining the linguistic introduction of Alayli*)*]. Damascus, Syria: Dar Al-Soal -le- Al - Tabaate and Al-Nashr.

Al-Khayr, (2007). مظفر النواب- شـاعر المعارضـة السياسـية و الغضـب القومي [Muzaffar Al-Nawab - the poet of the political opposition and national indignation]. Damascus, Syria: Dar Raslan.

Al-malaeke, N. (1977). قضـايا الشـعر المعاصـر [Issues of contemporary poetry]. Beirut, Lebanon: Dar al-elm Lelmalayin.

Al-Sa'danī, M. (1987). البنيات الأسـلوبيّة في لغة الشّـعر العربي الحديث [Stylistic structures in language of modern Arabic poetry]. Alexandria, Egypt: Munsha'at al-maearef.

Anis, E. (n.d.). الأصوات اللغوية [Linguistic phonetics]. Egypt: Maktebat – Al – Nehzat Mesr

Darwish, M. (1971). شـــيء عن الوطن [Something about the home]. Beirut, Lebanon: Dar Al-Awda.

Eid, R. (1985). لغة الشـعر: قراءة فى الشـعر العربى الحديث [Language of poetry: A reading in modern Arabic poetry]. Alexandria, Egypt: Munsha'at al-Maearef.

Gotb, S. (2003). *النقد الأدبی أصـــوله ومناهجه* [Literary criticism: its origins and methods]. Cairo, Egypt: Dar Al-Shoroogh.

Konfani, Gh. (1968). *أبعـاد و مواقف من أدب المقـاومـه الفلسـطينیـه* [Dimensions and positions of Palestinian resistance literature]. *Journal of litterateur, 3*(4), 131-136.

Mahmood Khalil, E. (2010). *النقد الأدبی من المحاكاة إلی التفكیك* [Literary criticism from imitation to deconstruction]. Amman, Jordan: Dar Al-Masirah.

Moshi, S. K. (2011). *سـیمیائیة العنوان والشـــخصـــیة التراثیة في شـــعر مظفر النواب / الوتریات اللیلیة اختیارا* [Semiotic address and personal heritage in the poetry of Muzaffar Al-Nawab/ on the Ode "Al vatriyyat Al- leyliyeh"]. *Journal of Litterateur, 1*(4), 128-141.

Odeh, M. (2006). *مظفر النواب: التلقي النقدي واختلاف الطبعات* [Muzaffar Al-Nawab: Critical receiving and different editions], (Unpublished master's thesis). An-Najah National University, Nablus, Palestine.

Rezvan, A. (2012). *اللغة في شعر النواب* [Language in Al-Nawab's poem]. (Unpublished master's thesis). An-Najah National University, Nablus, Palestine.

Yasin, B. (2003). *مظفر النواب - حیاتة وشـعره* [Muzaffar Al-Nawab: A Life and him Poem]. Qom. Iran: Dar Al-Ghadir.

Zeif, Sh. (2004). *الفن ومذاهبه فی الشـعر العربی* [Art and its basics in Arabic poetry]. Cairo, Egypt: Dar Al-Maarif.

References [In Persian]

Ahmadi, B. (2000). *سـاختار و تأویل متن* [The text- structure and textural interpretation]. Tehran, Iran: Markaz.

Fotoohi, M. (2006). *بلاغت تصویر* [Rhetoric of image]. Tehran, Iran: Sokhan.

Fotoohi, M. (2014). *سبکشـناسـی (نظریهها، رویكردها و روشها)* [Stylistics (theories, approaches and methods)]. Tehran, Iran: Sokhan.

Poormomtaz, A. (1994). *فرهنگ جامع چاپ و نشـــر* [Comprehensive dictionary of printing and publishing]. Tehran, Iran: Moasseh Namayeshgahaye Farhangi.

Poshtdar, A. (2011). *چشـم انداز آزادگی و ادب اعتراض در شـعر فارسـی* [The prospect of freedom and protest literature in Persian poetry]. *Journal of Literary Science, 3*(5), 157-180

Sarfi, M. & Naranji. M. (2016). *سـبکشـناسـی لایهای اشـعار انقلابی ومذهبی طاهره صـفار زاده* [Layers stylistics in revolutionary and religious poems of Tahereh Safarzadeh]. *Journal of Resistance literature, 7*(12), 169-194

Shamisa, S. (2009). *کلیات سبک شناسی* [Generalities of stylistics]. Tehran, Iran: Ferdows.

Taheri, N. & Mohammad Sadegh. Basiri & Mohammad Reza. Sarfi, (2015). *واژگان شناسی شعر اعتراض در ادبیات انقلاب اسلامی* [a lexical analysis of protest poetry in the islamic revolution]. *Journal of Literary Criticism and Stylistics Researches, 5*(18), 117-142.